



OLYMPUS



MODE D'EMPLOI

DESCRIPTION





TABLE DES MATIERES

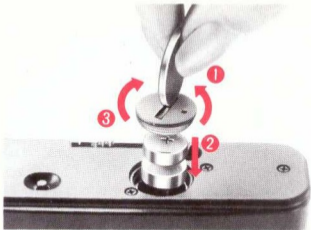
L'OLYMPUS XA est un 24 x 36 ultra compact, à mise au point téléométrique et exposition automatique, électronique avec priorité au diaphragme. Il présente des caractéristiques nouvelles en matière de fonctionnement, de confort d'utilisation et de transport. Son esthétique très réussie est à la hauteur de ses performances.

Lire attentivement les pages suivantes afin de tirer le maximum de satisfaction des possibilités techniques de votre nouvel appareil.

Description	Page 1 • 2
Préparation	
● Mise en place des piles	4
● Chargement du film	5 • 6
PRISE DE VUES NORMALE	
● Réglage du diaphragme	7
● Mise au point	8
● Déclenchement de l'obturateur	9
● Déchargement du film	10
● Déclencheur à retardement	10
● Photographie automatique au flash	11 • 12
TECHNIQUES PHOTOGRAPHIQUES	
● Ouverture et profondeur de champ	13 • 14
● Photographie avec choix préalable de la vitesse	15 • 16
● Compensation pour photographie en contre-jour	17
● Photographie avec réglage manuel du flash	18
CONSEILS UTILES	19
ENTRETIEN ET RANGEMENT	20
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	21 • 22

PREPARATION

● Mise en place des piles



1. Introduire les piles correctement.

Oui Non Non Non



(EPX-76 ou équivalente)



2. Contrôler les piles.

Placer le levier commutateur sur la position "CHECK". Le signal sonore émet un son et la lampe témoin s'allume brillamment.

- S'il n'y a pas de signal audiovisuel, les piles ont été mal installées ou sont épuisées.

- Les piles durent environ une année et doivent être remplacées par deux piles 1,5V à l'oxyde d'argent (EPX-76 ou équivalente.)

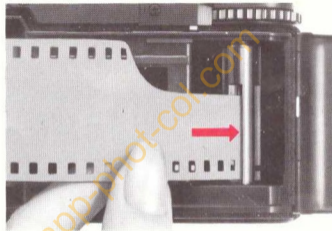
- Ne pas appuyer sur le bouton déclencheur durant le contrôle des piles sinon celles-ci s'useront rapidement en laissant l'obturateur ouvert. Replacer le levier dans sa position d'origine.

● Chargement du film



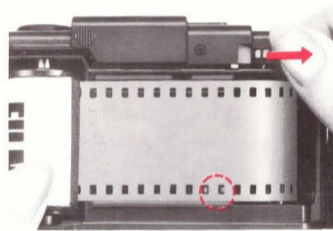
1. Ouvrir le dos de l'appareil et introduire la cartouche de film. (le protecteur a été fermé)

● Ne jamais charger le film à la lumière directe du soleil.



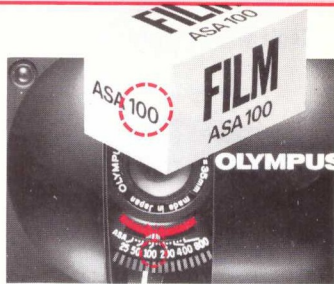
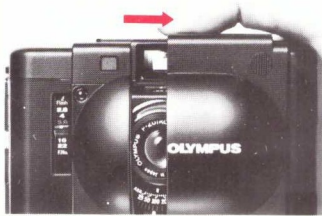
2. Attacher l'amorce du film sur la bobine réceptrice.

● L'amorce du film ne doit pas dépasser la fente outre mesure.



3. Bobiner le film et refermer le dos de l'appareil.

● Les perforations du film doivent être engagées sur les dents du pignon et le film doit être bien tendu.



4. Ouvrir le protecteur.
● Si le protecteur ne se trouve pas complètement ouvert, l'obturateur ne peut pas être déclenché.

5. Armer et déclencher deux fois jusqu'à ce que le compteur d'images indique "1".
● Diriger l'objectif vers une source de lumière brillante et déclencher.

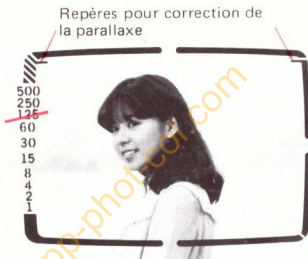
6. Afficher la sensibilité ASA du film.

PRISE DE VUES NORMALE

● Réglage du diaphragme






1. Ouvrir le protecteur et régler le levier du diaphragme (Répère▲) sur le nombre F désiré.



2. Vérifier la vitesse d'obturation affichée dans le viseur en visant le sujet.

Guide des ouvertures de diaphragme pour 100 ASA.

Temps			
Ouv. F	16	8	4

(Pour l'utilisation complète de l'ouverture du diaphragme voir les pages 13 & 14.)



Si l'aiguille de la vitesse d'obturation pénètre dans la zone rayée indiquant la sur-exposition, pousser le levier du diaphragme vers le bas de telle sorte que l'aiguille indique "500" ou une vitesse inférieure. Si l'aiguille indique "30" ou une vitesse inférieure, faire



attention au "bougé" de l'appareil.

une vitesse inférieure, faire

● Mise au point



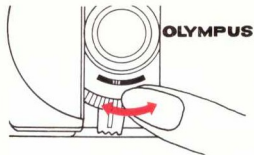
3. En regardant dans le viseur composer l'image et faire la mise au point.



Flou

Net

● Pour les prises de vues à très courte distance, cadrer le sujet dans le champ limité par les petites marques visibles dans le cadre.



Tourner le levier de mise au point jusqu'à ce que l'image dédoublée dans le rectangle central du viseur se réduise en une seule. La mise au point peut également être opérée en utilisant la monture molettée (par exemple lorsque l'appareil est installé sur trépied).

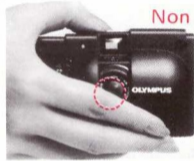
● Déclenchement de l'obturateur



4. Maintenir la stabilité de l'appareil et appuyer légèrement sur le déclencheur.

Le déclenchement requiert une pression minimale du doigt, ce qui réduit le risque d'obtenir une image floue causée par le "bougé" de l'appareil.

● Veiller à ne pas couvrir l'objectif (ni la fenêtre diffusante du flash).



● Déchargement du film



5. Lorsque le film est terminé, le rebobiner et l'enlever de l'appareil.

Fermer le protecteur, appuyer sur le bouton de débrayage et rebobiner le film. Lorsque la manivelle tourne librement, ouvrir le dos de l'appareil et enlever le film à l'ombre.

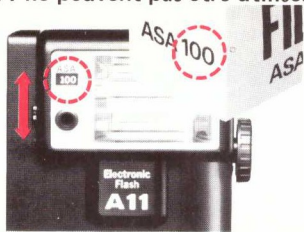
● Déclencheur à retardement



Placer le levier commutateur sur la position "SELF TIMER" et déclencher.

Le signal sonore émet un son et la lampe témoin s'allume d'une manière intermittente, l'obturateur sera déclenché après un délai d'environ 12 sec. Le levier peut également servir de support pour l'appareil. Pour arrêter le déclencheur à mi-course, replacer le levier dans sa position d'origine.

- Photographie au flash automatique (Les flashes autres que le flash électronique A11 ne peuvent pas être utilisés).



1. Afficher la sensibilité ASA du film.

Si la sensibilité ASA du film utilisé est près de 100 ASA ou de 400 ASA faire le réglage sur la sensibilité la plus voisine. (80 ou 125 ASA → "100")

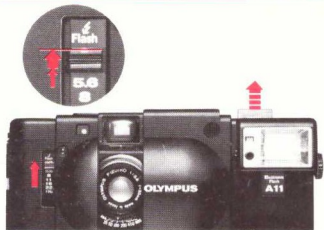


Pile 1,5V Type AA



2. Brancher le flash sur l'appareil. Introduire l'ergot de guidage dans le trou correspondant et tourner le bouton de fixation.

- Après la connexion, ne pas tordre le flash A11.



3. Régler le levier du diaphragme sur la position "FLASH".

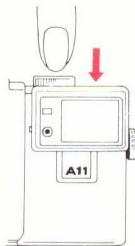
La lampe témoin de charge apparaît et le A11 est automatiquement mis en circuit.

- Le réglage sur la position flash a été prévu pour nécessiter une plus forte pression que celle destinée au réglage du diaphragme.



4. Lorsque la lampe de charge s'allume vous êtes prêt à photographier.

- Ne pas déplacer le levier lorsqu'il a été réglé sur auto-flash, car il pourrait en résulter une exposition incorrecte au flash.



5. Lorsque la prise de vue au flash est terminée, appuyer à fond sur la lampe indicatrice de charge pour mettre le flash hors circuit.

Portée maximale du flash pour 100 ASA: 2,80m.

Pour 400 ASA: 5,60m.



TECHNIQUES PHOTOGRAPHIQUES

● Ouverture de diaphragme et profondeur de champ



Pour obtenir des effets
"hors mise au point"

F2.8



Pour obtenir la netteté
sur tous les plans

F22

La profondeur de champ est la zone de netteté acceptable située en avant et en arrière du sujet sur lequel a été faite la mise au point. Plus le nombre F est grand (de F2,8 à F22), plus grande est la profondeur de champ. Au contraire plus le nombre F est petit (de F22 à F2,8); plus petite est la profondeur de champ. La table de la page ci-contre montre que lorsque la distance de l'appareil au sujet est de 1 mètre, la profondeur de champ s'étend de 0,91 m à 1,12 m avec le diaphragme F4.

Table de profondeur de champ (en mètres)
avec cercle de confusion de 1/30 mm

Distance Ouv. F	* 0.85	* 1	* 1.5	2	* 3	5	10	* ∞
2.8	0.80 0.91	0.93 1.08	1.35 1.69	1.73 2.37	2.43 3.93	3.59 8.27	5.57 50.1	12.4 ∞
4	0.78 0.93	0.91 1.12	1.30 1.78	1.65 2.55	2.26 4.49	3.23 11.2	4.74 ∞	8.89 ∞
5.6	0.76 0.97	0.87 1.17	1.23 1.93	1.54 2.87	2.06 5.62	2.83 22.4	3.92 ∞	6.36 ∞
8	0.73 1.03	0.83 1.27	1.14 2.21	1.40 3.55	1.81 9.02	2.39 ∞	3.12 ∞	4.47 ∞
11	0.69 1.12	0.78 1.41	1.05 2.69	1.26 5.02	1.58 38.1	2.00 ∞	2.48 ∞	3.26 ∞
16	0.64 1.31	0.71 1.74	0.93 4.24	1.08 16.7	1.31 ∞	1.58 ∞	1.86 ∞	2.26 ∞
22	0.58 1.66	0.64 2.42	0.81 14.3	0.93 ∞	1.08 ∞	1.27 ∞	1.43 ∞	1.65 ∞

Table de profondeur de champ (en pieds)
avec cercle de confusion de 1/760 pouce

Distance Ouv. F	* 2.8	3	* 4	6	* 8	12	30	* ∞
2.8	2.64 2.99	2.81 3.22	3.67 4.40	5.26 6.98	6.72 9.89	9.34 16.8	17.4 112	40.6 ∞
4	2.58 3.07	2.74 3.31	3.55 4.58	5.02 7.47	6.32 10.9	8.59 20.1	14.9 ∞	29.1 ∞
5.6	2.50 3.19	2.65 3.46	3.40 4.87	4.71 8.29	5.84 12.8	7.71 27.5	12.4 ∞	20.9 ∞
8	2.39 3.39	2.53 3.70	3.20 5.37	4.32 9.94	5.24 17.3	6.70 62.1	9.94 ∞	14.7 ∞
11	2.27 3.69	2.39 4.06	2.98 6.17	3.92 13.2	4.65 31.0	5.76 ∞	7.97 ∞	10.7 ∞
16	2.09 4.33	2.19 4.86	2.68 8.25	3.39 30.0	3.91 ∞	4.67 ∞	6.00 ∞	7.40 ∞
22	1.91 5.49	2.00 6.39	2.39 13.9	2.93 ∞	3.30 ∞	3.82 ∞	4.65 ∞	5.42 ∞

(Les distances appareil-sujet marquées avec * sont indiquées sur l'échelle des distances de l'appareil.)

● Photographie avec priorité à la vitesse d'obturation

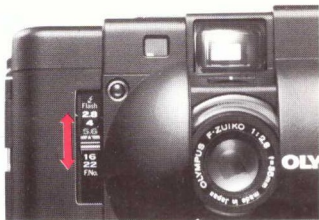


Pour augmenter l'effet de mouvement
1/8 sec.



Pour arrêter le mouvement
1/500 sec.

Lorsqu'on photographie des sujets à déplacement rapide, l'impression du mouvement peut être augmenté en créant intentionnellement un flou de bougé par l'utilisation d'une vitesse d'obturation plus lente. Au contraire, le mouvement peut être arrêté en utilisant une vitesse d'obturation rapide.



Déplacer le levier du diaphragme jusqu'à ce que l'aiguille indique la vitesse désirée.



● Si l'aiguille pénètre dans la zone rayée, pousser le levier du diaphragme vers le bas de telle sorte que l'aiguille indique 1/500 sec. ou une vitesse inférieure. Si l'aiguille indique 1/30 sec. ou une vitesse inférieure, faire attention au "bouge" ↗

Le XA est un appareil à réglage automatique de l'exposition avec priorité à l'ouverture du diaphragme, et qui règle par conséquent la vitesse d'obturation en fonction de l'ouverture choisie. L'échelle des vitesses d'obturation est visible dans le viseur de telle sorte que vous pouvez choisir exactement la vitesse et l'ouverture que vous désirez.

✓ de appareil. Assurer fermement la stabilité de l'appareil ou l'installer sur un trépied, ou bien utiliser une vitesse d'obturation plus rapide en poussant le levier du diaphragme vers le haut, ou utiliser le auto-flash.

● Compensation pour l'éclairage en contre-jour



Avant compensation

A titre d'exemple, lorsqu'on photographie un portrait en contre-jour (ciel bleu, plage, champ de neige ou devant une fenêtre) la fi-



Après compensation + 1,5 IL

gure tend à paraître noire sur l'image. Dans ce cas, utiliser le levier commutateur pour exposer correctement la zone principale du sujet.



Tourner le levier sur "BACK LIGHT + 1.5" et déclencher l'obturateur.

Le même effet peut être obtenu en réduisant l'affichage de la sensibilité ASA.



Dans toutes les situations similaires, compenser le contre-jour à l'aide du levier commutateur.



→ l'ouverture F obtenue en appliquant la formule du nombre-guide (après réglage sur le symbole flash).

● Photographie avec réglage manuel du flash



La méthode de réglage manuel du flash est recommandée pour réaliser une compensation d'éclairage en contre-jour. Le levier du réglage de sensibilité du A11 doit être placé sur la position "FULL" et le levier du diaphragme doit afficher

CONSEILS UTILES

- **Protecteur**

L'ouverture complète du protecteur établit le contact d'alimentation (ON), toutes les fonctions de l'appareil sont alors prêtes à opérer. En refermant le protecteur, l'alimentation est coupée (OFF) et toutes les fonctions de l'appareil sont arrêtées.

- **Circuit électronique de sécurité**

Lorsque le protecteur est fermé et que les fonctions de l'appareil sont arrêtées, un circuit électronique de sécurité permet néanmoins l'ouverture du dos pour le chargement de l'appareil en débloquent les fonctions nécessaires.

- **Déclenchement électronique à touche ultrasensible**

La touche de déclenchement répond à la moindre pression (Polymère conducteur de pression). Il n'est donc pas nécessaire d'appliquer un coup de doigt comme avec les autres appareils.

- **Manipulez l'appareil avec soin.**

N'appliquez pas une pression plus forte que nécessaire sur les parties mobiles (Protecteur, leviers, boutons). Pour installer l'appareil sur un trépied, prendre soin à ne pas trop serrer la vis ou de faire pivoter l'appareil sur la vis.

- **On ne peut pas fixer un filtre sur l'objectif.**

ENTRETIEN ET RANGEMENT

- Lorsque la prise de vues est terminée, fermer complètement le protecteur afin d'éviter l'usure inutile des piles et l'entrée de poussières.
- Ne pas faire tomber ou heurter l'appareil. Les appareils submergés sont irréparables.
- Ne pas toucher l'objectif, ni le viseur, ni la fenêtre du télémètre. S'il y a eu contact des doigts, assuyer légèrement les surfaces avec un linge de coton non empesé. Les empreintes digitales non effacées immédiatement peuvent devenir indélébiles.
- Ne jamais laisser l'appareil à proximité d'un appareil de radio, de télévision, ou

d'objets aimantés.

- Conserver l'appareil dans un endroit sec et bien aéré.
- Ne jamais ranger l'appareil en un lieu où la température dépasse 50°C ou soit inférieure à -20° . Lorsque l'appareil est utilisé par une température ambiante inférieure à -10° , il peut se produire une défaillance du fonctionnement. Pour éviter cet inconvénient réchauffer l'appareil avant usage.
- Les réparations éventuelles doivent être confiées à un Service OLYMPUS agréé.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DE L'OLYMPUS XA

Type d'appareil: Appareil 35mm à télémètre couplé, avec obturateur central électronique.

Format du film: Cartouche standard 35mm (24 x 36mm).

Objectif: F. ZUIKO 35mm F.2,8 — 6 lentilles en 5 groupes.

Obturateur: Obturateur électronique entre les lentilles.

Viseur: Viseur à cadre lumineux 0,55X. Avec lecture des vitesses d'obturation et signal de sur-exposition.

Mise au point: Télémètre couplé à double-image. Mise au point de 0,85m à ∞ .

Réglage d'exposition: Priorité à l'ouverture du diaphragme. Réglage automatique de la vitesse d'obturation 10 — 1/500 sec. Compensation + 1,5 IL pour contre-jour.

Echelle de sensibilité de films: 25 ASA — 800 ASA.

Echelle des diaphragmes: F2,8 — F22.

21 **Avancement du film:** Par molette à l'arrière de l'appareil (360°).

Compteur d'images: Type progressif avec remise à 0

automatique.

Rebobinage du film: Par manivelle, avec bouton de débrayage.

Déclenchement de l'obturateur: Electromagnétique.

Déclencheur à retardement: Déclencheur électronique avec délai de 12 sec. Lampe LED clignotante avec signal sonore (Vibreux à céramique piézoélectrique) pendant le délai du déclenchement.

Montage du flash: Le flash électronique exclusif A11 se monte (ou se démonte) en quelques secondes. La mise en circuit se fait par le levier du diaphragme placé sur le symbole flash.

Protecteur objectif viseur: Couvercle coulissant. Son ouverture sert de contact pour l'ouverture de l'alimentation et du déblocage de l'obturateur. Sa fermeture coupe l'alimentation et bloque le déclencheur.

Source d'alimentation: Deux piles à l'oxyde d'argent 1,5V (Eveready EPX-76 ou équivalent).

Dimensions: Longueur: 102mm. Hauteur: 64,5mm. Epaisseur 40mm.

Poids: 225 gr. (sans piles).

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DU FLASH ELECTRONIQUE A11

Type: Flash électronique automatique réservé à l'usage exclusif sur l'Olympus XA.

Nombre-guide: 11 pour 100 ASA en mètres.

Sensibilité ASA prévues: 100 ASA et 400 ASA.

Modes de fonctionnement: Normal auto et manuel avec levier de sensibilité ASA.

Ouverture F pour flash auto: F4.

Angle de couverture: Angle de champ de l'objectif 35mm.

Nombre d'éclairs: Environ 120 avec pile AA "Penlight" alcaline.

Durée de recyclage: Environ 10 sec. avec pile alcaline AA.

Portée du flash: 2,80m pour 100 ASA.

Montage sur l'appareil: Adaptation sur le côté gauche du XA.

Interrupteur principal: Le flash est mis en circuit par le réglage du levier de diaphragme sur le symbole flash, qui fait apparaître la lampe indicatrice de charge et commence la mise en charge électrique. Le flash est mis hors circuit lorsque la lampe de charge est repoussée vers le bas.

Source d'alimentation: Une pile type "Baton" AA (ou batterie Ni-Cd).

Dimensions: Hauteur 60mm; * Largeur 36mm; Epaisseur 33mm.

* Mesurée sur les tranches.

Poids: 65 grammes sans pile.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DU FLASH ELECTRONIQUE A11

Type: Flash électronique automatique réservé à l'usage exclusif sur l'Olympus XA.

Nombre-guide: 11 pour 100 ASA en mètres.

Sensibilité ASA prévues: 100 ASA et 400 ASA.

Modes de fonctionnement: Normal auto et manuel avec levier de sensibilité ASA.

Ouverture F pour flash auto: F4.

Angle de couverture: Angle de champ de l'objectif 35mm.

Nombre d'éclairs: Environ 120 avec pile AA "Penlight" alcaline.

Durée de recyclage: Environ 10 sec. avec pile alcaline AA.

Portée du flash: 2,80m pour 100 ASA.

Montage sur l'appareil: Adaptation sur le côté gauche du XA.

Interrupteur principal: Le flash est mis en circuit par le réglage du levier de diaphragme sur le symbole flash, qui fait apparaître la lampe indicatrice de charge et commence la mise en charge électrique. Le flash est mis hors circuit lorsque la lampe de charge est repoussée vers le bas.

Source d'alimentation: Une pile type "Baton" AA (ou batterie Ni-Cd).

Dimensions: Hauteur 60mm; * Largeur 36mm; Epaisseur 33mm.

* Mesurée sur les tranches.

Poids: 65 grammes sans pile.

OLYMPUS

OLYMPUS OPTICAL CO., LTD.

43-2 Hatagaya 2-chome, Shibuya-ku, Tokyo, Japan Tel. 03-377-2111

OLYMPUS CAMERA CORPORATION

Crossways Park, Woodbury, New York 11797, U.S.A. Tel. 516-364-3000

OLYMPUS OPTICAL CO. (EUROPA) GMBH.

2 Hamburg 1, Steindamm 105, West Germany Tel. 040-248021

OLYMPUS OPTICAL CO. (U.K.) LTD.

2-8 Honduras Street, London EC1Y 0TX, England Tel. 01-253 2772